

NON-DISCLOSURE AGREEMENT

This **Non-Disclosure Agreement** is **made and entered into** by and between AAA Corporation, an Illinois corporation with a principal place of business at ... Illinois, USA, **for and on behalf of itself and its subsidiaries and affiliates (hereinafter referred to as “AAA”)** and BBB Corporation, a Japanese corporation with a principal place of business at ... Tokyo, Japan (hereinafter referred to as “BBB”), individually referred to as a “Party” and collectively referred to as the “Parties”.

Recitals

The Parties desire to make discussions that may lead to a business relationship.

In the course of such discussion, it may be necessary for each Party to **disclose** to the other party during the term of this Agreement in writing, orally, or by any other means **that the Parties may elect to use certain information which the disclosing Party deems to be confidential**.

To protect such Confidential Information, the Parties (**the Party disclosing the Confidential Information and the Party receiving the Confidential Information are hereinafter called “the Discloser” and “the Recipient”**) agree as follows:

1. Purpose

The purpose for disclosure of the Confidential Information is business cooperation concerning the *** devices provided by AAA (hereinafter referred to as the “Purpose”).

2. Confidential Information

- (1) Each Party hereby intends to provide the other Party with the relevant confidential information for and/or relating to the Purpose, **including but not limited to** rates, charges, business plans, financial information and data, sales data, technical data, specifications, programs, technical expertise, drawings, samples and documents, and any other items pertaining to the above subject matter as may be necessary or desirable to achieve the purpose stated herein.
- (2) The obligations imposed by this Agreement shall only apply to information designated as “Confidential” at the time of disclosure as follows:
 - (i) Confidential Information must be marked or labeled clearly as “**CONFIDENTIAL**” or with a similar legend sufficient to notify the Recipient that it is confidential (unless such information is disclosed orally or by demonstration or is otherwise strictly impossible to mark);
 - (ii) Confidential Information that is impossible to mark must be clearly identified as confidential at the time of disclosure, and summarized in reasonable detail and designated as confidential in a writing delivered to the Recipient within fifteen (15) days of first disclosure.

3. Term

This Agreement shall be effective from the Effective Date written above and expire one (1) year thereafter (“Term”). At any time prior to the expiration of the Term, this Agreement may be terminated by either Party by giving thirty (30) days’ prior written notice of termination to the other Party. Notwithstanding the expiration or termination of this Agreement, the restrictions on disclosure or use of the Confidential Information shall survive such expiration or termination for a period of five (5) years from the termination.

4. Obligations

- (1) Each Party agrees that the Confidential Information which may be expressed in any form or

attached to any medium and disclosed by each Party to the other Party is an actually or potentially valuable, special and unique asset of the Discloser. Accordingly, the Recipient shall perform the following obligations to protect the Confidential Information:

- (i) maintain Confidential Information in confidence;
 - (ii) ensure the Recipient's employees receiving access to Confidential Information have a need to know such Confidential Information in order to fulfill their duty and be bound to confidentiality by their employment agreement or otherwise not less stringent than the obligations of this Agreement;
 - (iii) do not disclose or release the Confidential Information, directly or indirectly, to any third party, and not reproduce the Confidential Information in any form without prior written consent of the Discloser; and
 - (iv) do not de-compile or reverse engineer the Confidential Information, or electrically record or photograph any conversation or meeting with the Discloser's personnel as well as the Discloser's facilities or premises without prior written consent of the Discloser.
- (2) No Party will use or incorporate any Confidential Information received from the other Party in any way whatsoever except solely for the purposes outlined herein. Notwithstanding anything to the contrary, to the extent reasonably appropriate in connection with furthering such purpose, each Recipient may disclose the Discloser's Confidential Information between and among the Recipient and its affiliates (which, for purpose of this Agreement, are defined as being any entity at least 40% of which is owned or controlled, directly or indirectly, by the Recipient, or which owns or controls, directly or indirectly, at least 40% of the Recipient), on the condition that such affiliates will be bound as party to this Agreement with the Recipient remaining responsible to ensure compliance by such affiliate.
- (3) The Recipient shall safeguard all things, documents, and work that embody Confidential Information of the Discloser in areas reasonably restricting access and preventing unauthorized use and/or disclosure. The Recipient shall protect the Confidential Information received from the Discloser by adopting higher degree of care in the following two ways: (1) the same degree of care, but no less than a reasonable degree of care, as it uses to protect its own Confidential Information; or (2) the reasonable degree of care the local hi-tech companies normally use to protect their Confidential Information.
- (4) Either Party shall immediately notify the other Party upon discovery of any inadequate disclosure or reproduction of the Confidential Information, or any other breach of this Agreement by either Party, and shall make every effort to cooperate with the other Party to assist the other Party regaining possession of the Confidential Information and prevent its further inadequate use or disclosure or reproduction. In case the Recipient is obligated to disclose the Confidential Information due to a court order, the Recipient shall promptly notify the Discloser and reasonably assist the Discloser obtaining a protective order requiring that the Confidential Information requested to be disclosed or used only for the purpose for which a court issues an order, or for such other purposes as required by law.
5. The obligation herein will not apply to any INFORMATION which:
- (i) already in the possession of the Recipient at or before the time of disclosure hereunder as reasonably shown by evidence existing at the time of disclosure; or
 - (ii) is publicly known through no wrongful act of the Recipient; or
 - (iii) is lawfully received from a third party without obligation of confidence; or

- (iv) is independently developed by the Recipient without use of or resort to the Confidential Information; or
- (v) is furnished to a third party through the written consent of the Discloser or available to the public from a third party without breaches or default of this Agreement or confidential limitations; or

Each Party may disclose the other Party's Confidential Information if it is required by law to be disclosed in response to a valid order of a court of competent jurisdiction or authorized government agency, provided that the Party subject to such disclosure order must provide the other Party prompt notice of the order and reasonably cooperate with the other Party's efforts to obtain a protective order.

6. No Granted License

Nothing in this Agreement is intended to grant any rights under any patent, copyright, right of layout relevant to any IC, trade secret or other relevant intellectual property right to the Recipient.

7. Intellectual Property

All intellectual property rights in the Confidential Information shall be and remain the property of the Discloser. With this Agreement, the Recipient does and shall not acquire any right in or title to or license in respect of the Confidential Information disclosed to it by the Discloser.

8. Warranty And Liability

- (1) The Discloser is not responsible or liable for and makes no representation or warranty, express or implied, with respect to the accuracy or completeness of the Confidential Information.
- (2) Either Party shall be liable for all cost and damages suffered by the other Party for the breach of any of the provisions of this Agreement made by any person to whom it has given access to the Confidential Information.

9. Return

The Confidential Information disclosed under this Agreement shall remain the property of the Discloser. Upon the written request of the Discloser, the Recipient shall immediately return the Confidential Information and all its copies of any form at the Recipient's own cost to the above mentioned address of the Discloser or any other place designated by the Discloser. At the alternative written request of the Discloser, the Recipient shall completely destroy the Confidential Information and all its copies of any form by paper shredder or by any other way and dispose of the residue without releasing it to any third party. The Recipient shall undertake in writing that the destruction and disposal of the Confidential Information requested by the Discloser have been completed immediately after the completion of the destruction and disposal of the Confidential Information.

10. General Provision

(1) Independent Contractor Relationship

This Agreement shall likewise not be construed as creating any relationship among the Parties regarding agency, warranty, appointment, employment, partnership or purchase, nor does this Agreement constitute any promise of having established or to establish any business relationship among the Parties.

(2) Assignment

No Party may assign any of its rights or obligations under this Agreement without the express written consent of the other. Any assignee of this Agreement shall be subject to all of its terms, conditions and provisions. This Agreement will inure to the benefit of and be binding upon the

Parties, and their successors, administrators and assigns.

(3) Severability

If any provision of this Agreement is concluded as void or not enforceable by the court, each Party agrees that the remaining provisions of this Agreement shall maintain effective.

(4) Governing Law

The Parties agree that this Agreement is made under and shall be construed according to the laws of Taiwan, R.O.C. without reference to its conflict of laws provisions.

(5) Arbitration

All disputes and differences which may arise among the Parties out of or in relation to this Agreement shall be finally settled by arbitration under the Rules of Arbitration International Chamber of Commerce ("ICC") as at present in force before tribunal of three (3) arbitrators, one appointed by the plaintiff Party, one appointed by the respondent Party and the third appointed by such two arbitrators, (or, if such two arbitrators fail to agree within sixty (60) calendar days, by the ICC.). The place of the arbitration shall be in the country of the respondent. The award shall be binding upon the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have executed this Agreement in duplicate, by placing their signatures and/or seals thereon, and each Party shall retain a copy.

秘密保持契約

この秘密保持契約は、イリノイ州の株式会社であって米国イリノイ州... に本社を有し、それ自身並びにその子会社及び関連会社を代表する AAA コーポレーション（以下「AAA」という。）及び日本の株式会社であって日本国東京... に本社を有する BBB コーポレーション（以下「BBB」という。）との間で締結される。なお、個々の当事者を「(各) 当事者」といい、双方を併せて「(両) 当事者」という。

前文

両当事者は、協業関係に繋がる可能性のある交渉を行うことを希望している。

当該交渉の過程で、各当事者は、他方当事者に対し、本契約の期間中、書面、口頭その他両当事者が用いることを選択する方法により、開示者が秘密と考えるある種の情報を開示することが必要となる可能性がある。

当該秘密情報を保護するため、両当事者（秘密情報を開示する当事者と、秘密情報を受領する当事者を、以下、「開示者」及び「受領者」という）は、以下の通り合意する。

1. 目的

秘密情報の開示の目的は、AAA から提供される***装置に関する協業とする（「本目的」）。

2. 秘密情報

- (1) 各当事者は、本目的のため又はそれに関連して、他方当事者に対し、関係する秘密情報を提供する意図を有している。当該情報には、料金、費用、事業計画、財務情報及び財務データ、販売データ、技術データ、仕様、プログラム、技術的専門知識、設計、サンプル、書類、その他本契約に規定された目的を達成するために必要な又は望ましいと考えられる上記主題に関係するものを含む。
- (2) 本契約により課せられる義務は、開示の際に以下の通り「秘密」と指定された情報に対してのみ適用されるものとする。
 - (i) 秘密情報は、明確に「CONFIDENTIAL」である旨、その他、それが秘密であることを受領者に通知するうえで十分な類似の方法で明示され又はラベル張りされなければならない。（当該情報が口頭又はデモで開示されるか、その他マーキングをすることが全く不可能な情報である場合を除く）
 - (ii) マーキングすることが不可能な秘密情報については、開示の際に明確に秘密である旨を指定されるものとし、さらに、合理的な内容で要約され、書面に秘密である旨が指定された上で開示から 15 日以内に当該書面を受領者に交付しなければならない。

3. 期間

本契約は、頭書記載の発効日に有効となり、その後 1 年間有効とする（「本契約期間」）。本契約は、一方当事者が相手方に対し 30 日以上前に書面による事前通知を行うことにより、本契約期間の満了前であればいつでも解除することができる。本契約の期間満了又は解除にも拘わらず、秘密情報の開示及び使用に関する制限は、当該解除から 5 年間なお有効に存続するものとする。

4. 義務

- (1) 各当事者は、表現された形式や添付された媒体が何であれ、ある当事者から他方当事者に開示される秘密情報が、現実に関示者の価値ある特別で独自のものであるか又はその可能性のあるものであることを、了解している。従って、受領者は、秘密情報を保護するために、以下の義務を履行するものとする。
 - (i) 秘密情報を秘密に保持すること。
 - (ii) 秘密情報に対するアクセスする受領者の従業員が、その義務を履行するために当該秘密情報を知る必要性があり、雇用契約であろうと他のものでであろうと、本契約に基づく義務と同等以上の守秘義務を負っていることを確約すること。
 - (iii) いかなる第三者に対しても、直接にも間接にも秘密情報を開示し又は提供せず、さらに、開示者の事前の書面による承諾なく秘密情報を複製しないこと。
 - (iv) 秘密情報のデコンパイル及びリバースエンジニアリングを行わず、また、開示者の事前の書面による承諾なく開示者の従業員との会話又は打ち合わせ、並びに関示者の設備や施設について、電子的に記録したり写真を撮ったりしないこと。
 - (2) いずれの当事者も、本契約に規定された目的のみのために行う場合を除き、いかなる方法であつても、他方当事者から受領した秘密情報を使用し又は統合しないものとする。反対の記述があつたとしてもそれにも拘わらず、当該目的の推進に関連して合理的に適切な限りにおいて、各受領者は、開示者の秘密情報を、受領者とその関連会社との間で開示することができるものとする（本契約において関連会社とは、直接または間接に、受領者によってその株式の40%以上を保有されている会社、または、または、直接または間接に、受領者の株式の40%以上を保有している会社と定義される）。但し、当該関連会社は本契約の当事者として拘束されること、および、受領者が当該関連会社に遵守させる責めを負い続けることを条件とする。
 - (3) 受領者は、開示者の秘密情報を具現化したあらゆる物、書類及び作品を、アクセスが合理的に制限され、不正使用及び不正開示を合理的に防止した区域において保護するものとする。受領者は、開示者から受領した秘密情報を、以下の二つの方法で、より高い注意義務を用いて保護するものとする：
 - (1) 受領者自身の秘密情報を保護するために受領者が用いるのと同等の注意であつて、しかし、合理的なレベルを下回らない注意を払うこと、又は
 - (2) 現地のハイテク企業が、その秘密情報を保護するために通常用いる合理的なレベルの注意を払うこと。
 - (4) いずれの当事者も、いずれかの当事者による秘密情報の不適切な開示若しくは複製、又はその他本契約違反を発見した場合、相手方に直ちに通知するものとし、相手方による当該秘密情報の占有の回復と、さらなる不適切な使用若しくは開示若しくは複製の防止に対し、最大限の協力を行うものとする。受領者が裁判所の命令に基づき秘密情報の開示が義務付けられる場合、受領者は、開示者に速やかに通知し、ある裁判所が命令を発した目的又は法で必要とされた目的に限って、要求された当該秘密情報が開示又は使用されるべきである旨の保護命令を、開示者が受けることについて合理的な協力を行うものとする。
5. 本契約の義務は、以下の情報には適用されない：
- (i) 受領者が、本契約に基づき開示を受ける時点又はそれ以前に既に保持していた情報であつて、開示時点で存在する証拠により合理的にそれが証明される場合。
 - (ii) 受領者の不正行為なく公知になった情報。
 - (iii) 第三者から守秘義務を負うことなく正当に受領した情報。
 - (iv) 受領者が秘密情報を利用し又はそれに頼ることなく独自に開発した情報。または、

- (v) 開示者の書面による承認を通じて第三者に提供された情報、または、本契約又は秘密保持の制限に違反することなく、第三者によって公知になった情報、または。

各当事者は、管轄権ある裁判所又は権限ある政府当局の有効な命令により開示することが法律上要求される場合、他方当事者の秘密情報を開示することができるものとする。但し、当該当該開示命令の対象たる当事者は、他方当事者に対し、当該命令について速やかに通知するとともに、当該他方当事者が保護命令を受けるために合理的に協力するものとする。

6. ライセンスの不許諾

本契約のいずれの定めも、特許、著作権、ICに関する回路配置権、営業秘密その他の関連知的財産権に基づくいかなる権利も、受領者に許諾することを意図するものではない。

7. 知的財産権

秘密情報に含まれるあらゆる知的財産権は、開示者に留保されるものとする。本契約により、受領者は、開示者から受領者に開示された秘密情報に関するいかなる権利、権限又はライセンスも取得するものではない。

8. 保証及び責任

- (1) 開示者は、明示にも黙示にも、秘密情報の正確性及び完全性に関して、何らの責任も負わず、またいかなる表明や保証も行わない。
- (2) いずれの当事者も、秘密情報にアクセスすることを許諾した者が本契約のいずれかの定めに違反したことにより、他方当事者が被った費用及び損害全部について賠償する責めを負うものとする。

9. 返還

本契約に基づき開示された秘密情報は、開示者の所有に留保されるものとする。開示者の要求があった場合、受領者は、その費用負担で、上述の開示者の住所又は開示者が別途指定した場所に、当該秘密情報、およびあらゆる媒体形式のそのコピーを、直ちに返還するものとする。開示者が上記に代わって書面で要求した場合、受領者は、当該秘密情報、およびあらゆる媒体形式のそのコピーを、シュレッダーその他の方法で完全に破壊し、残留物については第三者に譲渡することなく廃棄するものとする。受領者は、秘密情報の破壊と廃棄が完了した後、直ちに、開示者から要求された秘密情報の破壊及び廃棄が完了したことを、書面で確約するものとする。

10. 一般条項

(1) 当事者間の独立した関係

本契約は、同様に、両当事者間に、代理、保証、任命、雇用、パートナーシップ、及び購買に関していかなる関係も創出するものとは解釈されないものとする。また、本契約は、両当事者間に事業関係を構築するものではなく、また事業関係を構築することを約束するものではない。

(2) 譲渡

いずれの当事者も、他方の明示的な書面による承諾を得ない限り、本契約に基づくどの権利及び義務も譲渡することはできない。本契約の譲受人は、その定め及び条件のすべてに服するものとする。本契約は、両当事者及びその承継人、管理者及び譲受者の利益のために発効しそれらを拘束するものとする。

(3) 分離解釈

本契約のいずれかの定めが、当該裁判所により無効または執行不能と判断された場合、各当事者は、本契約の残りの条項は有効に維持されることに同意する。

(4) 準拠法

両当事者は、本契約は、法の抵触に関する定め適用を排除し、台湾法により成立し、同法に従って解釈されることに同意する。

(5) 仲裁

本契約から又は本契約に関連して両当事者間に生じた紛争及び疑義は、すべて、その時点で有効な ICC の仲裁規則に従い、3名の仲裁人の仲裁法廷で、仲裁で最終的に解決されるものとする。仲裁人の1名は、原告当事者が任命し、1名は被告当事者が任命し、第三番目の仲裁人は当該2名の仲裁人によって任命されるものとする（あるいは、当該2名の仲裁人が60暦日以内に同意しなかった場合は、ICCによって任命される）。仲裁地は、被告の国とする。仲裁裁定は、両当事者を拘束するものとする。

上記を証するため、両当事者は、本契約2通にその署名または又は押印をすることにより、本契約を締結し、各当事者は、1部ずつ保有するものとする。